
社群小編的新聞選擇及其意義再現：以臉書上的「反送中」為例

劉慧雯*

摘要

香港反送中事件是華人世界過去廿年來最受關注的政治事件之一。在社群媒體已成為人們擷取資訊、接觸公眾意見主要通道的情況下，本研究希望瞭解社群小編的守門行為，是否以及如何重新構塑了「香港反送中」事件。

本研究設計分為兩階段。第一階段，透過 Crowd Tangle 取得貼文資料，共計取得 2,059 個粉絲專頁上 10,192 則貼文。第二階段以 Facebook Graph API 擷取超連結後，以系統工具取得原始新聞原文，然後透過斷詞比對，瞭解新聞與貼文使用字詞的異同。

研究結果發現，新聞與社群貼文雖然目標不同，但最高頻字仍有相當程度重複。到了次高頻詞，與再次高頻詞的組合中，小編為讀者所進行責任歸屬框架，並也透過對特定社運群體的大量描述，顯示了社群小編更側重「對立」的兩端。

關鍵詞：反送中、香港、臉書、社群小編、文字探勘

*劉慧雯為國立政治大學新聞系教授。聯絡方式：huiwen@g.nccu.edu.tw

壹、研究問題

2019 年 3 月 15 日，香港特別行政區政府提出的「逃犯條例」，容許將嫌疑人引渡至中國大陸受審。由於擔憂此舉將削弱香港在一國兩制之下的獨立司法管轄權，由反對運動團體香港眾志發起的靜坐抗議活動，正式展開。此後，由於香港特首林鄭月娥對反對運動的反應與香港社會落差過大，導致抗爭一路擴大升高，引起國際高度關注。此事件，在臺灣被稱為「香港反送中」事件。

由於中國從未放棄對臺灣使用武力，香港反送中運動對臺灣居民來說，自始便廣受注目。再加上 2020 年是臺灣大選年，四年一次的總統直選形同公民直接表態國家定位，這更使得中國、香港、臺灣的三角議題顯得重要。本文由此出發，試圖瞭解反送中議題在社群媒體，特別是臺灣人最廣泛使用的臉書上，如何被表述，新聞與貼文又有何不同。

在香港反送中抗爭中，由於地理與文化區位的鄰近性，以及過去廿年與香港頻繁的往來，使得身處臺灣地區的一般民眾也對此事件抱持高度關注。臺灣最重要的新聞獎項「卓越新聞獎」於 2020 年 10 月 21 日公布第 19 屆入圍名單；在全部 16 個獎項中，除去以節目為單位的兩個獎項，共有 8 個獎項 13 個作品以反送中議題入圍。臺灣新聞圈對反送中議題的關注可見一斑。

本文寫作的目的，是企圖呈現在資訊通道漸由主流大眾媒體分化擴散至社群媒體的情況下，在地理上無法親身至香港的中文使用者¹透過社群媒體取得反送中相關資訊時，接收到哪些議題框架。反送中事件中，香港政府對法治體系、民主代議制度、媒體角色等，皆有其詮釋，且一般民眾對此事件的認識也有反對與贊成兩種意見。在此前提下，本文試圖討論整體而言，臉書粉絲專頁對反送中的報導有何趨勢。這將有助於使吾人瞭解反送中資訊傳遞的特徵。除此之外，本文亦關注「被臉書粉絲團小編中介（mediated）後」，對此一事件的報導框架如何。過去研究顯示，小編雖非傳統新聞從業人員，但組織賦予的工作任務使得小編對於新聞再現已有決

¹ 本文蒐集資料以中文（包含繁體中文與簡體中文）為標的。

定性的作用。因此，針對小編貼文的框架分析，有助於發展數位時代的閱聽人媒體素養。

根據俞蘋（2019）的研究，一般公民的政治資訊使用，除了高動機的主動使用者外，絕大多數都是「不經意接觸政治」，也就是不特別尋找資訊，卻能在媒介內容使用過程中，不小心接觸到政治資訊。其中，Baumgartner 與 Morris（2010，轉引自俞蘋，2019）更發現，社群媒體是這種「不經意接觸政治」更為普及的重要推手。這是因為一般人可能因為其他目的（如：娛樂）在社群媒體上消費、接觸資訊，但在演算法強力介入資訊暴露效果的大前提下，一些因為其他因素由高度人際互動的帳號張貼出的政治資訊，就這麼毫無防備地強制暴露在這些政治冷感的人眼中。如此一來，本研究可以考察「整體而言，臉書上反送中資訊的傾向與新聞網站的整體傾向有何不同」，從而得知那些興趣在滑臉書的人，會在不經意間接收到什麼樣的資訊。

由此來看，本文討論「所有新聞」與「所有小編貼文」的整體趨勢並比對兩者間的落差，雖然將難以一窺特定一個媒體在新聞網站與社群平台上的落差。不過，卻可以瞭解「不經意接觸政治」者可能觸擊的反送中資訊意義構造。就此而言，本文提供的是今日媒體生態中，閱聽人同時受到平台、演算法，以及新聞業（包含小編在內）整體變化而產生的資訊暴露衝擊。

貳、文獻回顧：社群媒體使用者的新聞消費行為

一、社群媒體與新聞接收

臉書從在 2008 年上架繁體中文版本後，就是廣受臺灣人歡迎的社群媒體。2013 年，臺灣約 2300 萬人口中，至少有一千萬人每天使用臉書，每天活躍用戶達 71%；2014 年臺灣人就申請了近 1400 萬個帳號，滲透率是全球之冠。2019 年，全球臉書使用者超過 27 億，臺灣更超過 1900 萬人（哈利熊，2019 年 8 月 27 日）。過去十年，社群媒體不但是人們社會生活的通道，更是取得事實資訊的重要來源。2012 年起，就有半數閱聽人透過社群媒體獲取新聞，其速度甚至比官方消息來源還要來得快。同年，網路新

聞媒體的營收也已超過印刷新聞媒體 (Laird, 2012, April 18)。到了 2017 年, Pew Center 的調查數據²顯示, 在超過 50 歲的中壯年中, 有 55% 的人以社群媒體為主要新聞來源。Pew Center 在 2019 年 7 月對美國閱聽人的調查顯示, 儘管有超過六成的受訪者認為社群平台公司對新聞的操控太過頭, 社群媒體上的新聞也過於單面 (one-sided)、不正確 (inaccurate), 但仍有超過一半的閱聽人以社群媒體為取用新聞的主要管道³。Watson (2019, September 12) 對墨西哥、南非、智利、保加利亞的研究則顯示, 七成民眾以社群媒體為新聞來源, 即使在加拿大、愛爾蘭、捷克, 也有約一半民眾仰賴社群媒體取得新聞資訊。同樣地, 在同一份報告中也發現, 認為社群媒體新聞值得信賴的比例, 低於三成五。也就是說, 人們並不信賴社群媒體, 卻仍脫離不了以其為重要資訊平台。牛津大學網路中心在 2019 年出版的工作報告 (Bradshaw & Howard, 2019) 顯示, 透過以社群媒體為主要管道, 透過計算機式宣傳 (computational propaganda) 左右選舉的情況已經不再是個案而已了⁴。

為什麼「從社群媒體平台上取用新聞」是一個值得關注的現象呢? 根據議題設定理論 (agenda-setting, McCombs & Shaw, 1972), 媒體篩選進而大量播出的議題, 將會受到閱聽人的重視, 而且看越多的閱聽人, 其世界觀就與媒體所塑造的樣貌越接近 (Cohen, 1963)。議題設定理論雖然是針對電視觀眾所發展出的理論, 但是多年來, 各種類型的議題設定效果, 頗為穩定地在各種資料、各種公眾、各種媒體上都被實證為真 (參見: Brosius & Kepplinger, 1990; Dearing & Rogers, 1996; Golan, 2006; Kellstedt, 2003; Wanta & Ghanem, 2007 等)。

進入社群媒體時代之後, 人類的社交與資訊活動也呈現網絡化的狀態。根據 boyd 與 Eliison (2007), 社群媒體與一般熟知的網頁, 最大的不同即

² 參見: <https://www.recode.net/2017/9/7/16270900/social-media-news-americans-facebook-twitter>

³ 參見: <https://www.niemanlab.org/2019/10/more-americans-than-ever-are-getting-news-from-social-media-even-as-they-say-social-media-makes-news-worse/>

⁴ 根據黃哲斌 (2019 年 12 月 31 日), 紐約時報的調查發現, 透過臉書看新聞的用戶在 2019 年已下滑 8%; 特別是在劍橋分析事件後, 人們因為對演算法的不信任, 以及對手機 App 轟炸式推播感到不耐等因素, 紛紛刪除應用軟體, 改以更具主導權的方式瀏覽新聞。

在於：1、需建立朋友清單，並依據朋友清單決定資訊流通的樣貌；2、由使用者生產所有社交內容，因而不再有中心化的團隊獨斷資訊生產。正是這兩個特徵，使得今日的閱聽人進入了理所當然的分眾狀態，同時，任何一家媒體的影響力也被削弱。更有甚者，有關同溫層的研究顯示，在一個較為封閉的社團中，不受主流社會所接受的議題會引發成員的高度互動，使得成員對整體社會的意見分佈狀況產生錯覺（Bessi, Coletto, Davidescu, Scala, Caldarelli, & Quattrociocchi, 2015）。分眾加上同溫層，使得社群媒體時代的資訊使用者更難以在意見交流的前提下，思考集體或公共議題。

在社群媒體上，不論是個人或媒體官方帳號，其所發佈的新聞資訊，有相當比例是來自傳統新聞媒體（鄭宇君、施旭峰，2016）。在臉書上，以「公開新聞粉絲專頁」方式經營新聞社群的，也多是傳統媒體。這樣看起來，透過社群媒體取得新聞資訊，與一般取用管道（如：報紙、電視）所獲得的內容，並無二致。然而事實卻是，對新聞媒體來說，過度集中在臉書的讀者，使得他們越來越難以掌握讀者的閱讀習慣與偏好（INSIDIE 硬塞的網路趨勢觀察，2016年5月16日），更別說在演算法控制下，每一位讀者能「滑」到的新聞，其實並不完全相同。

Bucher（2012）將演算法視為在臉書上決定「可見性」（visibility）的機制，形成了平台經營者對普羅大眾的另一種權力。蕭維傑與王維菁（2018）更指出，演算法不僅形同內容審查，主動為閱聽人代理資訊篩選的工作，而且更可能因為強調使用者偏好，而使得新聞取用的活動被限制在個人意識形態範圍中。新聞實務工作者在接受上述兩位作者的訪談時指出，社群媒體的能見度結構，實際上深刻影響了新聞媒體的經營績效，甚至進一步決定了獲利空間（蕭維傑、王維菁，2018，頁79-81）。更有甚者，為了在社群平台上「套利」，新聞媒體更傾向生產具有「被點擊潛力」的新聞，或者利用社群小編的互動手法，增加閱聽人的黏著度。此時，所謂以吸引閱聽人點擊為首要目標的「釣魚文標題」（Lee, Chung, & Liu, 2019）以及「小編新聞學」（劉昌德，2020）也就應運而生。

二、社群媒體小編（social media editors）的守門活動

所謂的「社群小編」是指在社群媒體上為使用者編輯資訊的工作者，若在新聞媒體所經營的社群媒體，這一群工作者就具有為社群媒體使用者／讀者篩選新聞資訊的守門權力。

根據 Lin、Hu、Liu、Liu 與 Tian（2018）針對臺灣地區超過 30 個媒體的社群小編進行的訪談結果，臉書新聞粉絲專頁的小編之間由於工作目標不完全相同，因此對於新聞轉貼的態度與作法也有所不同。他們發現，從工作目標的角度來看，至少有三種社群小編（轉引自劉慧雯，2020）：有些小編認為自己與一般新聞編輯一樣，乃是新聞資訊的守門人，因此應該遵照傳統新聞價值，為報業所涉及的公共價值服務。有些小編被賦予清楚的「社群互動」工作，因此更傾向以軟性新聞來吸引讀者的注意力，有時甚至不惜以釣魚文（clickbait）勾引讀者上鉤點擊。這種小編與傳統新聞工作中的編輯，已經有相當差異。當然，也有獨立媒體的小編，在傳統新聞價值之外，更重視引發公共討論與社會參與。

劉昌德（2020）的研究也顯示，社群小編的工作不僅止於挑選資訊、展示資訊，更要以行銷為己任，努力「把報導推出門外」（劉昌德，2020，頁 15）。因此，若要說社群小編與傳統新聞編輯的守門工作有何不同，最顯著地，可能就是這個行銷目的鮮明的社群操作活動。如此一來，也使得社群小編跨越傳統編輯與業務分立的組織邏輯，成為同時對內容與流通有著影響力的資訊工作者。而社群小編的影響力，就來自社群媒體在整體媒介生態中的位置：他們是新聞內容傳遞到閱聽人的臨門一腳。而社群媒體與傳統大眾媒體最大的不同，即在於投入內容的成本與門檻降到最低，同時，在平台服務商業利益的大前提下，監控每一則資訊的能力則大幅提昇。

以臺灣地區最流行的社群媒體「臉書」（Facebook）來說，不但 13 歲以上的使用者可以免費註冊帳號，而且自從 2016 年年底收購了社群內容分析器 Crowd Tangle（參見楊晨欣，2016 年 11 月 12 日）之後，臉書粉絲專頁經營者就可以輕易在 Crowd Tangle 掌握任何臉書上的公開資訊，並且進一步比對自家粉專每一則貼文的表現（performativity），從而迅速擬定貼文

策略，增加使用者的互動率與黏著度。

當新聞機構將社群行銷活動視為新聞工作的一環，又有簡便工具可以考察每則貼文，小編在轉載自家新聞時，不論是為了倡議或流量，都更有可能積極追求貼文眉批附註對閱聽人的吸引力。由此，更可以看出小編不論從工作內涵、目標設定，乃至於實際貼文文字都與傳統新聞媒體專注於內容專業義理的面貌，有著相當差異。

根據劉慧雯（2020）的研究，新聞媒體下屬粉絲專頁小編，可能基於與社群互動的理由，大致上更重視非官方消息來源、偏好情緒較為強烈的字詞，即使在涉及國家機密事件，缺乏非官方消息來源的情況下，粉絲專頁小編仍以指稱個人姓名（如：蔡英文）取代權責職位（如：總統）的方式，強調新聞的個人面。Liu（2019）針對機長罷工事件的研究更顯示，相較之下，新聞寫作聚焦在客觀事實（如：機長工作時數），社群小編則比較喜歡使用判斷詞彙（如：過勞），而且也比新聞更傾向於指明新聞當事人或主管機關首長的名字。藍婉芸（2016）的研究也發現負面情緒文字與評論，確實是臉書社群平台小編最常使用的貼文情緒。

另外，在劉昌德（2020）對小編新聞學的研究中也發現，同一組媒體在其網站、臉書粉絲團上露出的新聞，亦有差異。新聞網站上的新聞，軟硬約各半（45.6%：47.3%），但在臉書上由網路原生媒體經營的粉絲專頁，軟性新聞的比例（52.2%）卻幾乎是硬性新聞（27.5%）的兩倍。此外，網站新聞的標題側重資訊（93.3%）更甚於互動或情緒型（6.6%）；但在臉書粉專上，資訊型標題（21.7%）的佔比，還不到互動與情緒型標題（77.4%）的一半。同一個研究後半段針對小編的訪談證實，小編在爭取使用者點閱連結時，更樂於朝向「成為使用者好友」的角色自居，這使得傳統新聞專業在此愈發衰弱不明。

同樣的結論在莊育寧（2017）的研究中，早已獲得證實。莊育寧甚至直指，軟新聞、動物新聞或車禍新聞就是可以獲得高點閱率的新聞類型。不僅如此，他的受訪者之一更不諱言地說，「如果依照新聞專業，必須小心求證消息來源，那新聞根本發不出去，因為花費的時間太長了。」（莊育寧，2017，頁24）

由以上文獻可知，新聞媒體在社群平台上的小編，同時具有編輯與行銷兩種角色，而實證研究的結果顯示，行銷角色經常指導了編輯角色的行為結果。就此而言，與大眾媒體環境中新聞編輯強調的專業義理間，確實有著明顯的不同。

香港反送中事件中，抗議與治理雙方均採取了相對激烈的手段，造成的衝突與驚嚇可能是華人世界過去廿年來最受關注的。在社群媒體已成為人們擷取資訊、接觸公眾意見主要通道的情況下，本研究希望瞭解社群小編的守門行為，是否以及如何重新構塑了「香港反送中」事件。

同時，由於過去對社群媒體貼文的考察，受限於研究工具，多半進行新聞媒體個案考察（如，劉昌德，2020；莊育寧，2017；藍婉芸，2016），然而香港反送中事件廣受注目，新聞媒體、倡議組織、社會賢達意見領袖，乃至於個人，都可能對此發言或轉貼新聞。因此，本研究採取較為全觀的研究觀點，試圖透過資訊工具地毯式搜尋在臉書上的所有素材，以便掌握整個事件的全貌。

參、方法設計與資料蒐集

本研究的方法設計分為兩階段。第一階段，透過臉書社群內容分析器 CrowdTangle 取得 2019 年 2 月 21 日臉書上最早開始有「香港反送中」關鍵字的貼文起，至 2019 年 7 月 14 日連續兩場大遊行後三天（7 月 16 日），共計 146 天區間內有「反送中」等一組關鍵字的貼文資料。第一階段蒐集資料時，並未將「新聞媒體粉絲專頁」與「個人帳號」或「非新聞媒體粉專」區分開來，因此，第一階段所獲得的資料可視為「整個臉書平台上，對反送中事件的整體呈現」。

接著，本研究從 Facebook Graph API 擷取超連結（hyper link）後，以系統工具 Post2News（參見：Liu, Liu, Lin, Hu, & Tian, 2018）取得新聞粉絲團的貼文之原始新聞原文。也就是說，本研究第二階段取材標準是「在粉絲專頁上貼文中附有超連結網址」的內容，數量總計是 9,615 則貼文。因此，第二階段取得的材料與第一階段數量落差約為 577 則，約佔 6%，雖然略少，但能代表被轉貼分享至臉書平台的原始新聞狀態。當特定新聞被

多次轉貼時，本研究所取得的新聞原文亦將重複計算。如此，我們可以瞭解哪些新聞被高度重視、分享。最後，本研究將新聞原文（下稱「新聞」）與社群媒體小編貼文（下稱「貼文」）分別斷詞，然後計算所有新聞詞彙、貼文詞彙的詞頻，排為序列，以作為語意分析的基礎。

由於中文語流（*flow of characters*）並沒有文法標記將字與字組成的詞（*term*）標示出來（在英文中，詞彙間有空格，可以直接標定出 *term*），因此，在進行語料分析前，需進行「中文斷詞」（*Chinese text segmentation*）。我們透過中文斷詞對小編貼文與新聞原文進行斷詞，然後比對兩者間使用詞彙的差異，以瞭解小編貼文是否偏離新聞原文。本文採取的中文斷詞器（*Chinese segmenter*）為 *nodejeiba*；*nodejeiba* 的主要斷詞原則有二：長詞優先與字詞權重。前者指，在字詞重複出現於辭典的情況下，優先以長詞為斷詞依據。例如：「臺灣大學」可斷詞為：1、「臺灣」+「大學」（2 個二字詞）；或 2、「臺灣大學」（1 個四字詞），依照長詞優先原則，系統將優先取用「臺灣大學」一詞。而「字詞權重」原則是指 *nodejeiba* 作為一開放碼源系統，經過使用者社群長期、大量使用後新增許多詞彙，在此前提下以每一詞彙之過去出現之詞頻（*term frequency*）計算權重，作為斷詞最終選擇之依據。例如：「蔡英文」在一般辭典中只能找到「英文」一詞，但在 *nodejeiba* 使用者大量分析新聞議題後，機器能夠自動累積「蔡英文」的詞頻，由此可知三字應該組合成一個詞語的機率較高，便會優先取用。也就是說，作為中文斷詞器，*nodejeiba* 具有回應當代語言使用常態的能力（參見劉慧雯，2017，2020）。

在中文語詞中常見的停止詞（*stop word*），如「的」、「了」、「吧」等字，因多為單字詞，且語意需在前後文中才能確定，因此都不列入詞頻計算與排序⁵。操作上，本文在斷詞時／前，使用 *nodejeiba* 內建的停止詞辭典，以排除這些詞彙對研究數據的干擾。

在第二階段分析中，我們將根據斷詞結果，針對整體詞彙使用傾向、

⁵ 在特定研究問題中，一般視為停止詞的字詞可能展示了不同的語意。例如，在新聞標題中，「嗎」、「被（…了）」等表達不確定、被動的詞彙經常代表記者對報導主題的不確定或責任規避，此時，一般的停止詞字典即不適用該研究主題。本文研究目的是瞭解小編貼文選用字詞的框架與意義傾向，因此這類在新聞操作上不涉及意義變化的詞語被停用，並不影響研究結果。

新聞原文、小編貼文詞頻排序比對，進行話語分析。話語分析的目的，在指出小編貼文與新聞表述之間的落差與傾向，並且考察哪些類型的新聞，較容易遭到框架改作、小編如何實現改作框架的目的。

在分析時，為了進入細節討論，本研究將詞頻排序後的結果，以每十個為一組，分析前三十名的高頻詞彙，以比對方式瞭解新聞原文與小編貼文之間的異同。以十個詞為單位進行分析，是因為新聞寫作常以 5W1H 為新聞事實表達的基礎結構，將這個六個元素排列組合，需要主詞、聯繫詞等，因此以 10 個詞為分析單位。為了更有效分析高頻詞，從詞頻第 11 至 30 名則依此原則每十個為一單位進行分析。第 30 名以後的字詞，則選取在新聞原文與小編貼文之間，排序落差較大的字詞。找出這些詞彙後循線找出在新聞原文與小編貼文中的描述句，了解這些詞彙被使用時的樣態，以便瞭解記者與小編描述反送中事件時的異同。最後，本文將縱覽所有詞頻排序，找出高詞頻字（排序前一百名）中，於新聞與貼文兩類語料中差異較大的詞彙，找出原句後比對並分析兩者間的落差，以便瞭解新聞與貼文偏好使用的語詞，各有那些特徵特點。

肆、資料分析

一、資料縱覽

本研究作者利用 Crowd Tangle 擷取臉書上最早開始有「香港反送中」關鍵字的心書貼文（2019 年 2 月 21 日）到 2019 年 7 月 14 日連續兩場大遊行後三天（7 月 16 日）的所有相關貼文內容。在這近五個月間，一共有 2,059 個粉絲專頁，10,192 則貼文。這些粉絲專頁包括政治人物建立的粉絲專頁（非個人帳號⁶）、政黨粉絲專頁（含各地分部、支黨部粉絲專頁）、新聞媒體粉絲專頁（含新聞媒體集團下各式子公司、子媒體粉絲專頁）、一般人宣洩不滿的「靠北系列」粉絲專頁，甚至在名稱上毫不相干的商業組織粉絲專頁等。

⁶ 在臉書上，個人帳號的交友上限是 5000 人；粉絲專頁與（非公開）社團則無人數上限。選擇建立個人帳號或粉絲專頁，相當程度上因可納入人際清單的數量差別甚大，因此對於資訊傳散的效果也有很大的區別；參見劉慧雯（2018）。

社群小編貼文中，使用超過兩次的不重複兩字以上詞彙約有 18,000 個（排除數字），其中詞頻最高的詞彙是「反送中」，共出現 5,177 次。新聞內容中，被使用超過兩次的不重複兩字以上詞彙則約有 58,000 個（排除數字），其中詞頻最高的是「香港」，共出現 8,140 次。由於詞頻較少的詞彙在社群媒體上不容易被察覺，因此，對於社群媒體使用者的影響力較低。本研究主要針對社群媒體小編守門行為的偏向為題目，因此，第二階段的詞語分析將針對詞頻排名前 30 名的詞彙進行質性分析。在此情況下，所有社群媒體小編至少需使用 576 次的詞彙才會進行質性分析，而新聞貼文則將分析被所有記者使用至少 2,826 次的詞彙。接著，第三階段詞語分析將針對新聞與貼文兩批語料的前一百名高詞頻語詞進行全面分析，找出在兩批語料中排序差異最大的十個詞語，回溯原語句後解析兩批語料使用頻率差異最大的十個語詞代表什麼意涵。

除此之外，由於反送中事件已是全球高度重視的政治事件，因此，粉絲團的國籍／地區籍⁷，相當程度上可以彰顯一個地區臉書平台上的政治傾向。透過「管理員國籍／地區籍」，將本研究蒐集到的 2,059 個粉絲專頁標定國籍／地區籍，以便瞭解不同國籍／地區籍整體貼發文情況。這個國籍／地區分類，同時亦將說明本文的有效概推範圍。

由於管理員國籍／地區籍需由申辦成立粉絲專頁的使用者自行填寫標註，因此難免有部分粉絲專頁沒有標註其國籍／地區籍。此外，本研究以 CrowdTangle 蒐集資料的時間是 2019 年 10 月間，從資料蒐集結束至查找管理員國籍／地區籍間，相隔約兩個月，然而這兩個月間，或因政治情勢、或因管理者個人因素，已有部分粉絲專頁無法搜尋到。因此，在國籍／地區籍分析中，將排除這些無法尋獲頁面的粉絲專頁共計 6 個，CrowdTangle 計算貼文共計折損 578 則。整體而言，佔本研究所分析之所有粉絲團數量約 0.3%，貼文數約 5.7%。因此，在國籍／地區籍的分析中，實際分析的粉絲專頁數量為 2,053 個，貼文數量為 9,614 則。

⁷ 「國籍」一詞在反送中事件的討論中，較難以凸顯不同政治立場，同時，為避免「國籍」一詞的政治意涵模糊研究意涵，本研究以「國籍／地區籍」表示粉絲專頁在政治光譜上的劃分。如此劃分之下，「香港」、「澳門」、「臺灣」、「中國」分屬四個不同的類目。

表 1 將本研究所蒐集到的所有粉絲團依照國籍／地區籍區分後，計算粉專頁數量與貼文總數，總計有 21 個國籍／地區籍的粉絲專頁。第四欄位顯示每一個國籍／地區籍的貼文與原文在用詞上的平均重疊率⁸。

表 1：反送中貼文粉專頁國籍／地區籍分布表

國家／地區	粉絲團數量	貼文數量	重疊率	重疊率排名
臺灣	1,096	4,473	56.69%	10
香港	717	4,064	48.79%	11
馬來西亞	78	357	57.62%	9
美國	46	277	72.44%	5
加拿大	12	37	37.33%	12
新加坡	11	16	70.59%	6
澳門	11	45	67.02%	8
澳洲	9	72	67.38%	7
英國	5	28	77.53%	4
中國	4	3	100%	1
日本	4	1	0	
南韓	4	0	0	
法國	3	113	92.02%	2
德國	3	45	80.21%	3
捷克	1	4	0	
泰國	1	0	0	
越南	1	0	0	
波蘭	1	0	0	
以色列	1	0	0	
菲律賓	1	0	0	

⁸ 用詞平均重疊率以「貼文語詞」為分母，「貼文與原文相同詞」為分子，計算與原文相同的貼文字詞比例。

紐西蘭	1	0	0	
總計	2,053	9,614	--	--

依據表 1，最關注反送中事件的前五名粉絲團國籍依序為臺灣、香港、馬來西亞、美國與加拿大，這五個地區粉絲團的貼文共計 9,171 則，佔本研究所有素材的 95.4%。其中臺灣與香港兩地的貼文就有 8,537 則，佔 88.8%。由此可見，雖然研究區間中共有來自 21 個國家地區的粉絲團，但對此最為關注的仍是台港兩地。這也證實了反送中事件是臺灣小編非常重視的議題。

貼文與原文使用字詞重疊率最高的是中國人所管理的粉絲專頁，重疊率超過七成的則有：法國、德國、英國、美國、新加坡。重疊率高，表示粉絲專頁的小編傾向於使用與新聞原文類似的語詞，也可能代表了小編與記者秉持的新聞價值相當一致。不過，由於上述幾個國家的粉絲團除了美國外貼文都不多，顯示討論並不頻繁。也就是說，這些地區的小編並不特別關注此事，在有需要張貼的前提下，多半接收了新聞原文已有的意義框架。由此，我們也可以理解，當社群媒體討論量越大，議題框架也可能越多元，呈現不同立場或意見的交鋒情況。

臺灣、香港、馬來西亞籍的粉絲專頁貼文與原文重疊率約在五成上下，顯示小編貼文的多元詞彙，也可能暗示了粉絲專頁小編更有意願為事件找出不同於新聞原文的理解框架。特別是，台港兩地討論此事的貼文數量多，分歧多樣的用詞，展示兩地臉書粉專小編對於透過臉書取得反送中相關訊息的閱聽人來說，可能具有更高的意義錨定能力。由國籍資料來看，本文的討論將主要是針對臺灣、香港兩地的臉書粉絲團所進行的分析。

二、最高頻詞：呈現事實與召喚讀者

反送中抗爭活動在新聞的分類中，屬於政治、硬性新聞，就內容來說，在傳統新聞價值中，是具有時效性、衝突性、顯著性，以及鄰近性的新聞事件⁹，具有高度新聞價值。由於新聞寫作架構與格式明確，因此，可以從

⁹ 傳統新聞學大致認為新聞價值包括：時效性（事件發生時間）、衝突性（事件當事人或主張具有

出現詞頻較高的詞彙看出反送中事件在新聞與貼文上，各自側重的重點。在傳統新聞「倒三角」寫作結構中，通常希望將新聞客觀事實所涉及的 5W1H 盡量納入。考慮這六個元素之間需要串接詞彙協助完成完整的語句，因此我們首先以最高頻的十個詞語來考察新聞與貼文最常使用的詞彙，以便瞭解兩者各自側重的語詞。

表 2 顯示本次資料在新聞與貼文兩個類目中的前十名用詞：

表 2：新聞與貼文詞頻 1-10 名

詞頻序	新聞原文	次數	小編貼文	次數
1	香港	8,140	反送中	5,177
2	反送中	7,075	香港	4,740
3	政府	5,731	逃犯條例	2,331
4	逃犯條例	5,222	遊行	1,752
5	遊行	5,217	新聞* (35)	1,550
6	示威	4,657	示威	1,332
7	修訂 (36)	4,167	中國	1,276
8	警方 (14)	4,154	政府	1,249
9	立法會 (16)	3,940	臺灣 (30)	1,225
10	中國	3,842	香港人 (16)	946
			／ (港人[19]) **	／ (727)

註：* 黑底表示該類目在詞頻前十名獨特字詞，後接括號表示在另一類目中的排序。** 與「香港人」幾乎同義的「港人」排序於 19，次數 727 次（兩者不重複）。

從表 2 中可以看到，新聞與貼文詞頻前十名的詞彙中有七個相同詞彙，新聞則多出「修訂」、「警方」、「立法會」三個詞彙；貼文則多出「新聞」、「臺灣」、「香港人」等三個詞彙。如果往下看詞頻表便可發現，沒

對反矛盾張力)、顯著性(新聞因人物或事件廣受注目)、鄰近性(與讀者具有地理上的親近性)、趣味性(包括廣義的軟性新聞,如藝文資訊、人情趣味等)。不同分類架構所區分出的新聞價值也不完全相同。

有出現在貼文前十大的「警方」、「立法會」等兩個詞，事實上是貼文詞頻第 14 名（「警方」）與第 16 名（「立法會」）。反過來說，小編偏好的「新聞」、「臺灣」、「香港人」等三個詞彙，在新聞中卻落在較後的詞頻序。

整體而言，新聞使用的前十大詞彙，大致上展示了新聞寫作的 5W1H。我們以同樣的聯繫詞將這十個詞彙組合起來，大致可以組合成：

新聞原文：香港立法會修訂逃犯條例，（引發）反送中示威遊行，（對抗）中國，警方（？）。

小編貼文：香港政府（修訂）逃犯條例，（引發）香港人反送中示威遊行，（對抗）中國。臺灣（？）香港。

從這個大意的組合來看，新聞原文對警方的行動有更多著墨，而小編貼文則強調了此事件中的非行動者臺灣的角色。至於小編貼文中出現的高頻詞「新聞」，則是小編貼文時標註於社群媒體上的新聞類型，例如：標註「即時新聞」。從這一組高頻詞的組合來看，新聞媒體仍側重事件本身的發展：立法、抗議、警方。但社群媒體小編卻相當程度上關心臺灣在此事件中的角色。若考察小編貼文可以發現，出現「臺灣」字樣的大致可以整理為以下幾種樣貌：

- （一）以香港為鑑，例如：有香港網友表示，「在我們香港之死的事實上，看清臺灣應走的方向。不要貪圖眼前利益，出賣自己的家。」（《看中國香港版》，2019.06.10）、「反送中事件有件事非常值得臺灣人觀察和思考的，那就是香港人抗議時所用的語言。」（《鯨魚網站》，2019.06.18）
- （二）從香港看臺灣政治（反應／情勢），例如：「香港反修例 揭臺灣政壇真面目」（《週報》，2019.06.18）、「從《逃犯條例》談到臺灣總統大選，黎智英有很多話要說」（《蘋果新聞網》，2019.06.13）
- （三）臺灣人的反應與行動，例如：「反送中不孤單！百名熱血臺灣人到港聲援遊行 香港加油！我們與你們同在」（《蘋果新聞網》，

2019.06.16)、「臺灣女孩勇敢衝向香港，力挺反送中抗議」(《蘋果即時新聞》，2019.06.13)

這其中也夾雜著對臺灣即將在 2020 年舉行的總統大選的看法與評論。也就是說，不論是以 hashtag (「#」) 標註，或者在貼文中提醒「今日香港，明日臺灣」，又或是從香港局勢評論臺灣政治，「臺灣」一詞的出現，指明了此一事件整體論述範圍。同時，亦召喚臺灣讀者的關心。

相較之下，新聞比較側重的「警方」，就較為集中針對事件本身的事實發展，而不具有擴張論述範圍的能力。這一點可以從有關警方的新聞內容中看出：

【移交逃犯修例】警方「大石壓死蟹」拒協商 民陣遊行 SOGO 外軒尼詩道過路處將封閉 (《852 郵報》，2019.06.03)

【逃犯條例】葛珮帆：6.12 參與暴力者非常多 矛頭針對警方不公道 (《01 新聞》，2019.06.20)

【反修例遊行】警方遊行及清場共拘捕 6 人 (《am730》，2019.07.08)

【光復上水】警方將在上水清場 指有人向警投擲鐵枝及不知名粉末 (《01 社區》，2019.07.13)

這個結果呈現出與 Liu 等人 (2018) 與劉昌德 (2020) 同樣的結論，即，小編在社群媒體上除了有傳遞資訊的任務，更重要的是利用社群平台已經集結的大量使用者人數，進行與新聞資訊消費有關的社群互動工作。在本研究所設定的研究區間中，小編更傾向與臺灣讀者互動，進一步將新聞事件中本來不具有行動者身份的臺灣、臺灣讀者納入整體事件脈絡中。相當程度上，社群小編集體地改變了討論事件的範圍。

Bennett、Seegerberg 與 Yang (2018) 在針對佔領華爾街 (Occupy Wall Street) 運動中，社群平台上流通的高頻詞的變化進行研究後發現，儘管佔領華爾街一開始是因批判銀行肥貓、酬庸高層等機制而受到主流媒體的注意，但在此議題透過社群平台轉載分享，流動在各類型意見領袖的個人帳

號之間時，除了接觸到各層面的公眾，其內涵也因為意見領袖使用不同的互動策略／詞彙，而開始有了變化：更多轉載關注的是不平等議題。漸漸地，「We are the 99%」成為運動得以擴大到全球各地的關鍵口號。至此，整個運動的主要框架也從「批判銀行制度」移轉為「關注社會不正義」。由此觀之，小編的工作不僅僅將資訊從紙本媒體、網站轉載到社群平台上，事實上，由於小編的貼文與一般留言的介面位置不完全相同，小編無意間取得了在資訊通道上設定意義架構的權力。

以臉書來說，小編貼文會以「貼文」的方式出現在頁面上，其他使用者的留言則必須排列在貼文的下方。就能見度來說，小編貼文一定會被該粉絲專頁使用者看到，但使用者留言卻必須相互競爭注意力。在留言量大到一定程度時，網頁顯示畫面甚至會隱藏較早或較不相關留言，使得快速瀏覽的使用者可以完全忽略／不接觸某些留言。就此而言，兩者的話語權並不相同。因此，即使使用者不同意小編所設定的框架，然而在粉絲團上留言／抗議／反對，由於介面賦予的力量並不對等，從而難以與小編相抗衡。

三、次高頻詞

表 3 顯示的是在新聞原文與小編貼文中，詞頻排序第 11-20 名的次高頻詞。在次高頻詞中，新聞原文與小編貼文使用的詞彙開始有了明顯的分化，相同的詞彙只有：「市民」（11、15）、「自由」（15、17）、「支持」（17、13）這三個。除了這三個詞彙外，新聞原文與小編貼文展示出的事件氛圍，有相當落差。

在新聞貼文的部分，描述「人」的字詞就有「市民」（11）、「香港人」（16）、「民眾」、「人士」、「萬人」，乃至於「社會」等六個詞彙；加上「希望」（13）、「自由」（14）等詞彙，整體而言展示香港新聞對事件發展方向的關切。

然而在小編貼文中，表述鎮壓的「警方」（11）、站在市民對立面的「林鄭月娥」（16）、以及直接以情緒詞表示意見的「惡法」（19）等詞彙，相對之下展示更強烈對此事的評論意見。「民主」（20）一詞在此事

件中，是改革派強調應重視香港立法應有之程序，或強調香港仍是民主制度的重要字詞，顯示了這兩千位社群小編對反送中事件爭議面向的整體標定。

表 3：新聞與貼文詞頻 11-20 名

詞頻序	新聞原文	次數	小編貼文	次數
11	市民	3,712	警方	910
12	反對	3,418	立法會	864
13	希望	3,401	支持	851
14	社會	3,376	修例	830
15	自由	3,346	市民	803
16	香港人	3,339	林鄭月娥	786
17	支持	3,304	自由	768
18	民眾	3,172	惡法	761
19	人士	3,125	港人	727
20	萬人	3,120	民主	725

比較值得注意的是，反送中衝突中，除了逃犯條例本身使得香港失去司法主權地位外，改革派的訴求一直也都認真針對香港特首林鄭月娥強硬不撤回的態度，甚至在某些階段，都還認為只要訴諸以法理情，林鄭月娥一人的表態就足以扭轉局勢。但是在整體詞頻中，林鄭月娥不是新聞原文的高頻詞（排序在第 36 名），卻是小編貼文的次高頻詞（16）。從新聞結構的角度來看，事件當事人、官方消息來源都是新聞重要的元素。尤其在衝突事件中，兩造的意見是平衡報導最重要的資訊。然而本研究所蒐集到的材料卻顯示，新聞原文並不特地針對林鄭月娥，反而是社群小編比較偏向提到這個名字。這顯示，社群小編認為提及林鄭更具有與社群使用者互動的價值。這個假定在排名為 21-30 名的高頻詞中，仍可看到痕跡：被簡化為「林鄭」的香港特首名字在小編貼文中亦高居第 21 名（709 次），但在新聞原文中，卻落到 78 名。

「林鄭月娥」一詞被使用的方式，提醒了我們要特別關注這批新聞與貼文在稱呼官方位置、政治人物的方式。若將這批資料中談及香港政治活動的詞彙，如「特首」、「港府」、「議員」等特別抽取出來可以發現新聞原文與小編貼文之間使用詞彙的落差（見表 4）：

表 4：新聞與小編對政治詞彙的詞頻比較

詞彙*	新聞排序	次數	小編排序	次數	名次差**
政府	3	5,731	8	1,249	-5
警方	8	4,154	11	910	-3
立法會	9	3,940	12	864	-3
警察	28	2,878	23	675	5
林鄭月娥	36	2,686	16	786	20
特首	43	2,557	37	514	6
港府	49	2,289	64	361	-15
議員	53	2,267	78	332	-25
林鄭	78	1,784	21	709	57
民陣	115	1,301	52	424	63

註：*表 4 詞彙排序依據新聞原文詞頻序列。**名次差=新聞排序-小編排序，正數代表新聞偏好詞，負數代表小編偏好詞。

從表 4 來看，這些涉及政治人物、位置的詞彙，顯示了新聞與小編貼文不同的選擇邏輯。小編偏好使用，但新聞卻傾向不使用（名次差為正數者）的詞彙有「警察」、「林鄭月娥」、「特首」、「林鄭」，以及「民陣」等五個詞彙。其中，「林鄭」一詞排序落差高達 57 名，而「民陣」一詞更差了 63 名。而新聞偏好，但小編不常用的詞彙中，排序名次落差較大的是「港府」與「議員」兩詞；「政府」、「警方」、「立法會」、「警察」這一組詞因為排序落差較小，可以理解為新聞與小編貼文重視的程度相當。

若將兩邊排序名次落差較大的詞彙進行比對可以發現，小編們對「林鄭月娥」、「林鄭」以及「民陣」的偏好非常鮮明。從資訊接收的角度來

看，這等於是暗示讀者，反送中事件中，林鄭與民陣是最重要的行動者。值得關注的是，由於「林鄭月娥」與「林鄭」根本是同一人，兩個詞彙在小編貼文中出現的次數總和高達 1,495 次，如果合併計算，其實是小編用詞排序第四的詞彙。這顯示了小編對其讀者指出，在理解反送中事件時，林鄭月娥乃是必須理解的關鍵人物，從小編工作的內涵來看，這三個詞彙可理解為能夠為小編創造吸睛、高流量的詞彙。

另一個值得關心的是「警方」、「警察」以及「警員」等詞彙代表的另一個行動者：香港警察。不論新聞或小編，都高度使用了警方、警察這兩個詞彙，這指示了此一事件在新聞報導與小編貼文中，都是必須被提及、被閱聽人關注的行動者。確實，反送中整體的發展，從一開始的法律議題，漸漸因為警方執法過程而變成政治議題。這一點，不管是新聞原文或小編貼文都察覺並強調。

本次蒐集的素材中，從最高詞頻的「香港人」（貼文 10）、「警方」（新聞 8），到次高詞頻的「警方」（貼文 11）、「市民」（新聞 11，貼文 15）、「港人」（貼文 19）、「香港人」（新聞 16）、「民眾」（新聞 19）都可以發現，反送中事件不論在新聞或貼文中，「行動者」乃是事件的關新聞要素。若再加上前述被社群小編特別側重的「林鄭月娥」、「林鄭」兩個詞彙，在新聞與貼文使用的前 40 個高頻字中，共有近四分之一都是這些「行動者」。

四、再次高頻詞

在高頻詞中，排序在第 21-30 名的詞彙如表 5 所示。

表 5：新聞與貼文詞頻 21-30 名

詞頻序	新聞原文	次數	小編貼文	次數
21	民主	3,050	林鄭	709
22	臺灣	3,044	抗爭	683
23	抗議*	3,022	警察	675
24	參與	2,936	全文	644
25	事件	2,921	修訂	633
26	新聞	2,911	運動	618
27	報導	2,898	條例	610
28	警察	2,878	萬人	599
29	條例	2,835	國際	578
30	運動	2,826	引渡	576

註：* 黑底者代表「社會運動」相關詞彙。

在這一組高頻詞中，我們特別關注與「社會運動」有關的詞組，例如：「抗議」、「運動」、「抗爭」等詞彙。事實上，與社會運動有關的詞彙，最高頻的應該是不論在新聞原文或小編貼文中同時排在第六名的「示威」一詞。只不過，前十名高頻詞因為主要用於描述新聞事件的必要元素，因此每一個新聞線索（如：當事者是誰？何時何地為何發生？等）都會佔用高頻詞。相對之下，當不同小編在不同時候開始對新聞內容作不同面向的側重時，使用的詞彙就會開始分化、差異。以詞頻排序在 21-30 名的詞彙來說，在新聞原文中搭配「社會運動」詞組的是「臺灣」、「民主」、「新聞」、「報導」等詞彙，似乎強調社會運動本身的目標。在小編貼文中，搭配的詞彙則是「全文」、「修正」、「條例」，乃至於「國際」等。重點似乎仍在條例本身的內容。

如果再往詞頻排序較後的詞彙來觀察，接著出現的「呼籲」（新聞 31、小編 50）、「一國兩制」（新聞 66、小編 31）、「撤回」（新聞 34、小編 32）等，基本上都是對社會運動訴求的描述。這顯示，在相當程度上新聞原文與小編貼文都開始展示反送中事件不僅是一法律事件，更是政治或

社會事件。更有甚者，當「撤回」與「呼籲」成為高頻詞時，亦顯示社群小編正試圖透過轉述新聞參與者的用詞，為此一事件建立框架，同時也可能將其意見包裹在轉述意見中，呈現給社群平台閱聽人。

五、前一百名高頻詞比對

為了理解新聞與小編貼文的整體差異，我們將新聞原文中詞頻排序前一百名的字詞取出，並逐一考察這一百個詞彙在小編貼文中的詞頻排名。將新聞排名數減去小編貼文排名數後，正數代表該詞彙在新聞中排序較後，在小編貼文中排序較前；減去後為負數者，代表該詞彙是新聞排序中較前，在小編貼文中排序較後的詞彙。正數代表小編偏好用詞，負數代表新聞偏好用詞。在考察完新聞詞頻前百名的詞彙後，本文將不在新聞前百大，但在小編貼文前百大的詞彙抽出，逐一比對出其在新聞原文中的詞頻排序。如此，一共比對 121 個詞彙。

一個有趣的發現是，在新聞用詞詞頻前十名的詞彙群中，只有「修訂」一詞與小編詞頻序有較大的差異（ $7-25=-18$ ），除此之外其他九個詞彙的排序差都在正負 5 之間。這表示，本文區分出之「最高頻詞」具有新聞與小編的一致性。這也顯示，不論新聞原文或小編貼文，在描述特定事件時，儘管目的可能不同，但整體而言必須使用一定程度相同詞彙，才能使閱聽人正確理解「現在正在討論的事件為何」（what）。

從次高頻詞開始，新聞原文與小編貼文的詞序就開始出現不規則變化。其中可以以下四組詞彙來理解新聞原文與小編貼文之間的意義落差。

（一）「林鄭」（ $78-21=57$ ）、「林鄭月娥」（ $36-16=20$ ）：如本文在次高頻詞中的分析，社群小編對於「林鄭」、「林鄭月娥」這個符號有明顯的偏好，在考慮小編背負點擊流量的前提下，似乎可以理解為社群小編認為這個符號擁有在社群上吸睛的能力。其中「林鄭」因為不是完整姓名，較少為新聞媒體所使用，但從排序的差距來看，小編卻相對偏好。由此看來，社群小編在稱呼人名時，即使面對行政首長，也有使用同義詞、簡化詞，乃至於暱稱的傾向，相對之下，新聞原文則更遵守寫作規範。

(二)「一國兩制」(66-31=35)：排除諸如「包括」、「發生」、「表達」等功能詞彙 (functional terms, 參見 Schmid, 2000) 後,「一國兩制」是新聞原文詞頻前百名中,排序差異最大的詞彙。比較值得注意的是,這個詞彙本是政治場域中的正式詞語,但在本文搜集的這批材料中,卻是社群小編偏好的詞彙。考察原句後發現,絕大多數「一國兩制」是以 hashtag 標籤在小編貼文的最後,來提示貼文要點。在貼文語句中的用法,則以「反送中」事件作為反對「一國兩制」的主要論點。例如：

- 1、修例通過？根本就冇『一國兩制』（郵報，2019.06.09）
- 2、“反送中”與一國兩制之間微妙的關係，明顯刺激了臺灣社會對中國“又愛又憎”的複雜情緒。（DW 德國之聲，2019.06.23）
- 3、控訴香港一國兩制已近乎死亡～將不尊敬人權的中國除名！（C4 頭條，2019.07.09）

(三)「民陣」(115-52=63)、「臺灣人」(214-91=123)：這兩個詞彙不在新聞詞彙的前百名之內(被減數超過 100),卻是社群小編偏好使用的詞彙。「民陣」是反送中事件中重要的類政黨組織,理論上,較為正式的發言或行動,應該會受到新聞記者與編輯的重視。然而,從小編對其的偏好,與新聞對之相對不重視頗為強烈的對比來看,兩造對此語詞的態度顯然有差。例如,《01 新聞》在 6 月 9 日的粉絲團中論及某次遊行時即指「民陣：103 萬人遊行」。同樣一個數字出現在新聞上時,卻可能抹除了本來的消息來源成為「香港 103 萬人『反送中』：林鄭月娥無視,堅持 612 強勢二讀」(UDN 轉角國際,2019 年 6 月 10 日)。如此一來一往,詞頻排序自然出現落差。似乎與劉慧雯(2020)認為小編偏好凸顯非官方消息來源有些雷同。至於「臺灣人」,則是本文考察 121 個詞彙中,排序差最大的詞語。在多數原句中,這個詞語用來指稱臺灣人所見所想(如：遊行之後臺灣民調結果),並且將香港處境作為臺灣人應該積極涉入政治,並進一步關聯到半年後的總統大選。也就是說,「臺灣人」一詞是反送中事件的延伸議題,在尚未發生特定新聞事件的大前提下,新聞沒有事實(happening)

可資報導，但社群小編卻可從中設定「未來議題」，這裡一樣可以看出小編持續與閱聽人互動、討論的企圖心。

（四）「蔡英文」（N/A-82）：本文搜集的這批材料中，新聞原文詞頻的前三百名詞語裡，並沒有這個詞彙。在所有新聞不使用（在此，我們暫時將不在詞頻前三百名視為不使用）的詞語中，絕大多數與社群平台的貼文慣例有關。例如，在貼文中放入「搶先（N/A-61）看」的標題，吸引閱聽人注意力，以及介紹媒體組織的「名片文」等。這些詞彙因為固定出現在貼文開頭或結尾，在計算數量時，經常佔據特定區段的高頻詞，在本研究中，就經常出現在 91-100 名的排序中。正因這些詞彙與社群平台介面有關，使得「蔡英文」的出現，顯得特別突兀。本次搜集資料中，新聞原文並沒有出現過「蔡英文」，但次數遠不及第 300 名「聲音」的 833 次，而僅有 219 次，多數主題圍繞民進黨黨內初選、民調、總統大選候選人之間的互相攻擊，乃至於對反送中事件表態等。更值得關注的是，在社群小編貼文中有關「蔡英文」的內容，有相當數量是轉載蔡英文自己的臉書內容，而這些內容，僅有少數具有足以成為新聞素材的新聞價值。如此一來，社群媒體小編對「蔡英文」的說明，也與社群平台貼文的文化邏輯有關：小事也值得貼文轉載。而這正是新聞通常不予處理的內容。

伍、結論與反思

本文的出發點是，在當代媒體環境中，有越來越多閱聽人透過社群媒體接收新聞資訊，然而，經營社群媒體新聞專頁或頻道的基本邏輯，是與社群使用者互動，使之產生黏著度、認同感。這與新聞專業理想上應該培養全知公民（well-known citizens）的目標，有著相當差異。在此情況下，像是反送中這類型涉及社會參與的事件，就更需要公民以閱聽人身份獲取相關資訊，以便對該事件作出反應。透過 Facebook 官方資料蒐集器 CrowdTangle 以及自行開發的資料剖析器 Post2News，本文試圖瞭解在反送中事件中，新聞報導與社群媒體小編貼文各自的用詞特徵，希望說明新聞與社群接收新聞資訊上是否有所差異。

經比對後發現，新聞與社群貼文雖然目標不同，但在反送中事件中的最高頻字，仍有相當程度重複。這顯示，儘管小編能在貼文中為讀者「劃重點」，但在嚴肅議題中，有關事件的重要資訊，例如 5W1H，仍是小編選擇字詞的主要傾向。不過，到了次高頻詞，與再次高頻詞的組合中，就可以看出新聞原文與小編貼文之間的落差。在次高頻詞中，小編使用了更多次香港特首林鄭月娥的名字（以及相應的符號「林鄭」），這是在新聞中沒有呈現的。這顯示，小編為讀者所劃的重點，集中在對此人的指稱上。就反送中衝突雙方來說，這很可能是小編為讀者所進行的責任歸屬框架。不僅如此，根據表 4，小編對於林鄭月娥的對反方「民陣」的描述次數更多，也顯示了社群小編更側重「對立」的兩端。不過，本研究尚未詳察高頻詞的具體出現脈絡，因而僅能就高頻詞本身的意義、與其他詞與的組合進行一般性的討論。

在新聞原文與小編貼文的實際表現上，本文也發現，新聞原文不論是確定新聞價值、選題，或者寫作用詞等，都比小編更遵守傳統新聞學的專業義理。也就是必須針對已發生的事實進行採訪寫作，使用官方消息來源，同時以正式方式稱呼所有行動者。相對之下，小編對於擷取各類社群內容改寫為自己的貼文，以及以非正式名稱、暱稱等方式稱呼各類行動者，標準都較為寬鬆隨性。除此之外，社群小編或許為了營造社群使用者之間的互動，比新聞記者更傾向延伸議題，甚至發展、設定未來議題。當然，社群媒體本身因為介面、平台機制等，促發社群小編以特定手法（如：hashtag、名片文）強調或增加特定詞彙的曝光度，形成社群使用者大致特定印象，則是社群小編獨有的內容處理方式，不但可以形成意義框架，有時也是召喚特定讀者的機制。這同時也是新聞即使搬到數位化環境（網站）中，也無法發展的慣例與文化習慣。

由此可知，社群小編所謂「面向社群」的工作，不僅只是在內容上需要引起閱聽人注意與興趣，從而願意與之互動，甚至留下數位足跡進而創造利潤。另一方面，操作平台機制，以及實踐「非正式新聞」的分類身份，使得社群小編得以在議題面向大幅跨越既有新聞限制，也是小編新聞學中，重要的操作邏輯。

在研究限制部分，可分為三部分。首先，本研究主要針對臉書上反送中的小編貼文作為分析對象，並參照其與原新聞內容之間的用詞落差。所有中文的 UGC 研究都會遭遇斷詞步驟，斷詞器本身的效能常是討論的焦點。從最早由中研院資科所與語言所合作開發的 CKIP（參見：<https://ckip.iis.sinica.edu.tw/demo>）開始，斷詞器就有「專家」與「社群用語」的爭論（參見：劉慧雯，2016，2017）。前者認為為了發展結構化程度更高的斷詞與標記系統，語料必須經由專家判斷，然後透過嚴謹建置的辭典與標記體系作為斷詞的後設依據。後者卻認為，面對變動不已、幾近語言遊戲般的社群使用者，斷詞器應該要能盡快反應社群互動的真實樣貌。本文因分析社群媒介上的小編貼文，因此採取後者的觀點，也因此採取了 *nodejeiba* 為斷詞器。不過，儘管已經注意到社群媒體使用者語用變化，斷詞本身造成的語流截斷，對意義分析而言，仍是不可忽視的限制。有鑑於自然語言處理（*natural language processing*）技術愈漸成熟，未來或可從語言結構，如：具體語法樹（*parse tree*）、句法樹（*syntax tree*）等方式下手探究語句中的意義內涵。

再者，本文並未針對小編或粉絲團之國籍、地區別進行用詞特徵分析。由於社群媒體是緊密鑲嵌在社會生活中，深受當地法制制度、生活慣性的影響，因此，未來可進一步針對不同地區特定社群媒體的近用（*access*）條件與實況，以及政治制度進行比對討論。

最後，本研究針對新聞與小編貼文的「整體詞彙使用」進行考察，因此難以照顧單一媒體在不同平台上的文本差異。同時，「反送中」是一個進行中的事件，即使在本文搜集資料的數十天中，各類遊行、衝突不斷，更有關鍵事件影響了事件的走向，然而本文並未針對資料進行時間軸分類分析，因此難以判斷在不同階段新聞與小編貼文是否有不同處理方式。未來可以關鍵事件為分水嶺，探究記者與小編在不同階段用詞與議題上的發展與差異。

參考文獻

- INSIDE 硬塞的網路趨勢觀察（2016年5月16日）。〈專訪東森張憶芬：Facebook 對媒體 不是威脅,我們如何跟它共存共榮?〉,《INSIDE》。取自 <https://www.inside.com.tw/2016/05/16/ebc-facebook>
- 哈利熊（2019年8月27日）。〈展望 2020,你必須知道的 10大FB數據〉,《哈利熊》。取自：<https://www.holibear.com/fb> 行銷系列 | 2019年你必須知道的 10大數據 | 哈利熊 holibear/
- 俞蘋（2019）。〈有心或無意?：社群媒體上的新聞與政治資訊使用〉,《中華傳播學刊》,36:39-79。
- 黃哲斌(2019年12月31日)〈還在用臉書看新聞?愈來愈多人刪除 app, Podcast 正夯〉,《天下雜誌》。取自：<https://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5098386>
- 莊育寧（2017）。《社群網路時代的參與編輯：臺灣小編的新聞再混和與新聞守門過程實踐》。中國文化大學新聞系碩士論文。
- 楊晨欣(2016年11月12日)〈CNN、BuzzFeed、ESPN 都在用! Facebook 收購社群內容管理服務 CrowdTangle〉,《數位時代》。取自：<https://www.bnext.com.tw/article/41806/facebook-acquires-crowdtangle>
- 鄭宇君、施旭峰（2016）。〈探索 2012 臺灣總統大選社交媒體之新聞來源引用〉,《中華傳播學刊》,29:109-135。
- 劉昌德(2020)〈小編新聞學:社群媒體與通訊軟體如何轉化新聞專業〉,《新聞學研究》,142:1-58。
- 劉慧雯（2016年11月19日）。〈一個大數據,（至少）兩個表述:意義分析工具的方法論議題初探〉,「2016年臺灣資訊社會研究學會年會暨學術研討會」,新竹:交通大學。
- 劉慧雯（2017年11月30日）。〈中文斷詞器的後設與理論意涵:語用與社群的觀點〉,「第八屆數位典藏與數位人文國際研討會」,台北:政治大學。
- 劉慧雯（2018）。〈以數據方法考察臉書上的「公開分享」:以懶人時報在學運期間的貼文為例〉,《傳播研究與實踐》,8(1):183-217。

- 劉慧雯(2020)。〈從新聞到粉絲團：社群小編重構公共話語現象之研究〉，
《傳播與社會學刊》，54：161-192。
- 蕭維傑、王維菁(2018)。〈動態消息演算法、能見度、與新聞經營：以
Facebook 平台為例〉，《資訊社會研究》，34：63-104。
- 藍婉芸(2016)。《初探主流媒體社群編輯功能之研究：以「聯合報」臉書
粉絲專頁為例》。臺灣大學新聞研究所碩士論文。
- Bennett, W. Segerberg, A., & Yang, Y. (2018). The strength of peripheral
networks: Negotiating attention and meaning in complex media ecologies.
Journal of Communication, 68, 659-684.
- Bessi, A., Coletto, M., Davidescu, G. A., Scala, A., Caldarelli, G., &
Quattrociocchi, W. (2015). Science vs conspiracy: Collective narratives in
the age of misinformation. *Plos One*, 10(2): e0118093.
<https://doi.org/10.1371/journal.pone.0118093>
- Boyd, D. M. & Ellison, N. B. (2007). Social network sites: Definition, history,
and scholarship. *Journal of Computer-Mediated Communication*, 13(1),
article 11. Retrieved from:
[http://www.socialcapitalgateway.org/content/paper/boyd-d-m-ellison-n-b-
2007-social-network-sites-definition-history-and-scholarship-jour](http://www.socialcapitalgateway.org/content/paper/boyd-d-m-ellison-n-b-2007-social-network-sites-definition-history-and-scholarship-jour)
- Bradshaw, S. & Howard, P. N. (2019). The global disinformation order: 2019
global inventory of organized social media manipulation. *Oxford Internet
Institute*. Retrieved from: [https://demtech.oii.ox.ac.uk/wp-
content/uploads/sites/93/2019/09/CyberTroop-Report19.pdf](https://demtech.oii.ox.ac.uk/wp-content/uploads/sites/93/2019/09/CyberTroop-Report19.pdf)
- Brosius, H. B., & Kepplinger, H. M. (1990). The agenda-setting function of
television news. *Communication Research*, 17(2), 183-211.
- Bucher, T. (2012). Want to be on the top? Algorithmic power and the threat of
invisibility on Facebook. *New Media & Society*, 14(7), 1164-1180.
- Cohen, B. C. (1963). *The press and foreign policy*. Princeton, NJ: Princeton
University Press.

- Dearing, J. W. & Rogers, E. M. (1996). *Agenda-setting*. Thousand Oaks, CA:Sage.
- Golan, G. (2006). Inter-media agenda setting and global news coverage: Assessing the influence of the New York Times on the three network television evening news programs. *Journalism Studies*, 7(2), 323-333.
- Kellstedt, P. M. (2003). *The mass media and the dynamics of American racial attitudes*. New York, NY: Cambridge University Press.
- Laird, S. (2012, April 18). How social media is taking over the news industry. Mashable. Retrieved from 2020, May 25. from: <https://mashable.com/2012/04/18/social-media-and-the-news/>
- Lee, C.L., Chung, S.F., & Liu, H.W. (2019). Investigation of mandarin clickbait headlines: A case study of Bian Zheyang. *Pacific Asia Conference on Information and Computation (PSCLIC 33)*. pp.442-451.
- Lin, L. Y., Hu, Y. H., Liu, C. D., Liu, H. W., & Tian, Y. J. (2018). *Evaluating the performance of news media's Facebook fan pages: The perception of editors*. Paper presented at Asian Congress for Media and Communication, Taipei, Taiwan: National Chengchi University, 2018, October 27-29.
- Liu, C. D., Liu H. W., Lin, L. Y., Hu, Y. H., & Tian, Y. J. (2018). *Journalistic professionalism in social media? A preliminary research on the construction of evaluation index for news media's Facebook Fan Pages*. Paper presented at Asian Congress for Media and Communication, Taipei, Taiwan: National Chengchi University, 2018, October 27-29.
- Liu, H. W. (2018). *From news to fan pages: A preliminary study on social media editors' reconstitution of public discourse*. Paper presented at 12th Symposium for Visiting Communication Scholars. Hong Kong Chinese University, Hong Kong. 2019, January 14-26.
- Liu, H. W. (2019). *Social media editors' role on news flow: A case study of pilot strike news in Taiwan*. Paper presented at International Telecommunication Society (regional conference), Bangkok, Thailand, 2019, October 27-30.

- McCombs, M. E. & Shaw, D. L. (1972). The agenda-setting function of the mass media. *Public Opinion Quarterly*, 26, 176-187.
- Schmid, H. (2000). *English abstract nouns as conceptual shells: From corpus to cognition*. New York: Mouton Gruyter.
- Wanta, W. & Ghanem, S. (2007). Effects of agenda setting, In R. W. Preiss, B. M. Gayle, N. Burrell, M. Allen & J. Bryant (Eds.) *Mass media effects research: Advances through meta-analysis*. (pp. 37-51). Lawrence Erlbaum Associates Publishers.
- Watson, A. (2019, September 12). Social media as a news source worldwide 2019. Statista. Retrieved on 2020, May 25. from: <https://www.statista.com/statistics/718019/social-media-news-source/>

Anti-Extradition Law Amendment Bill Movement on Facebook: An Term Analysis on Social Editor's News Choice

Hui-Wen Liu

Abstract

The Anti-Extradition Law Amendment Bill Movement in Hong Kong is one of the most concerned political events in the Pan-Chinese Culture world in the past 20 years. As social media has become the main channel for people to collect information and access public opinions, this study hopes to understand whether and how the social media editor's gatekeeping behavior has reshaped the movement.

The research design is divided into two stages. In the first stage, a total of 10,192 posts on 2,059 fan pages were obtained through Crowd Tangle. In the second stage, the Facebook Graph API retrieves the hyperlinks and uses the information tools to obtain the original news text, and then through the word segmentation comparison, this article tries to understand the similarities and differences between the words used in the news and the posts.

The result is that although the goals of news and posts on Facebook are different, the most frequent words still have a considerable degree of repetition. When it comes to the combination of sub-high-frequency words and high-frequency words again, the editor makes a framework for the responsibility attribution of readers, and through a large number of descriptions of specific social movement groups, it also shows that the social media editors are more focused on "opposition".

keywords: The Anti-Extradition Law Amendment Bill Movement, Hong Kong, Facebook, social media editor, text-mining